

Wilo-Stratos PICO-Z



el Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας

Fig. 1:

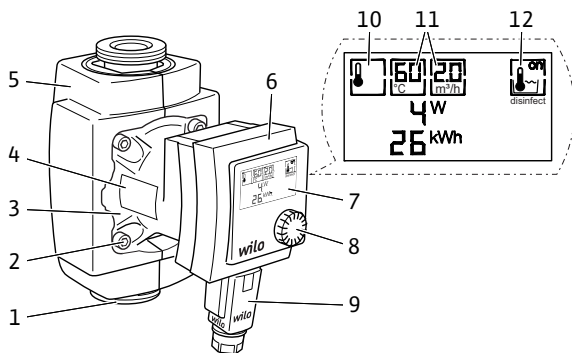


Fig. 2:

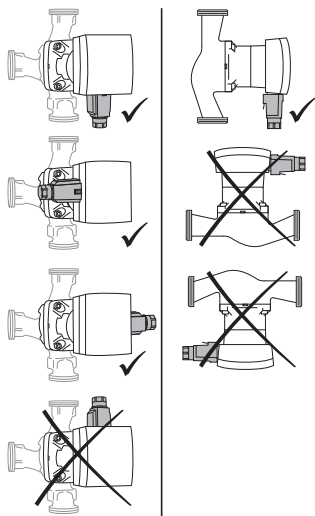


Fig. 3a:

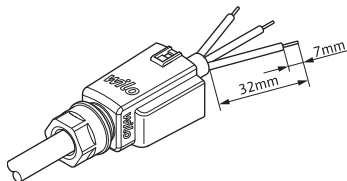


Fig. 3b:

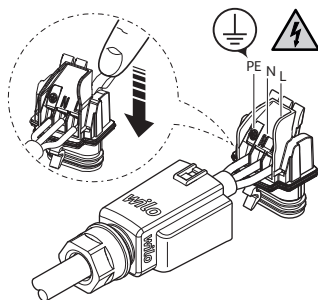


Fig. 3c:

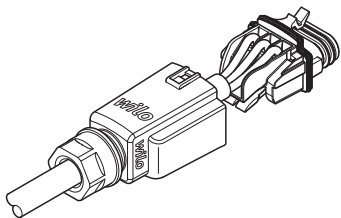


Fig. 3f:

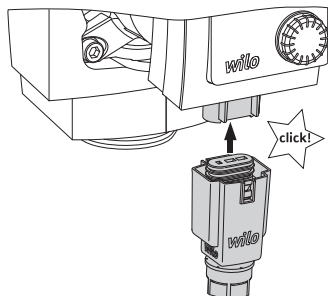


Fig. 3d:

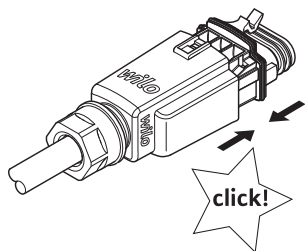


Fig. 3e:

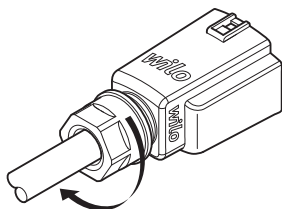
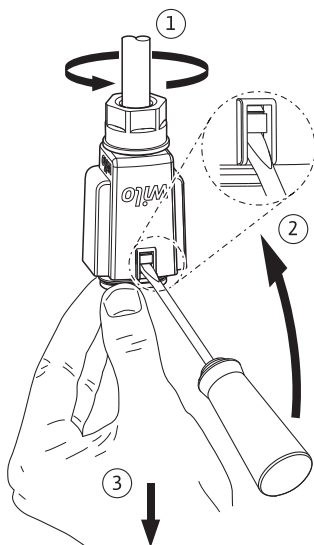


Fig. 4:



Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο

Το παρόν εγχειρίδιο καθιστά δυνατή την ασφαλή και αποδοτική χρήση του κυκλοφορητή. Πριν από τη διεξαγωγή όλων των εργασιών πρέπει να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο και να το φυλάξετε σε καλά προσβάσιμο μέρος.

Για την ασφαλή χρήση του κυκλοφορητή τηρείτε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου, καθώς και τα στοιχεία και τις επισημάνσεις που αναγράφονται σε αυτόν. Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στο μέρος τοποθέτησης του κυκλοφορητή.

Επισήμανση των υποδείξεων

Υποδείξεις ασφαλείας σε αυτό το εγχειρίδιο:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει κίνδυνο θανάτου λόγω ηλεκτρικού ρεύματος.



Προειδοποίηση: Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο θανάτου ή κίνδυνο τραυματισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο υλικών ζημιών.

Συμβουλές και πληροφορίες:



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Επισημαίνει συμβουλές και πληροφορίες.

1 Επισκόπηση

Προϊόν

Wilo-Stratos PICO-Z (σχ. 1)

- 1 Κέλυφος αντλίας με βιδωτές συνδέσεις
- 2 Βίδες κελύφους
- 3 Υδρολίπαντος κινητήρας
- 4 Πινακίδα τύπου
- 5 Θερμομονωτικό κέλυφος
- 6 Πίνακας ελέγχου

- 7 Οθόνη
- 8 Κουμπί χειρισμού
- 9 Βύσμα Wilo, ηλεκτρική σύνδεση δικτύου

Λειτουργία Κυκλοφορητής υψηλής απόδοσης για συστήματα πόσιμου νερού με ενσωματωμένο σύστημα ρύθμισης διαφορικής πίεσης. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον τύπο ρύθμισης και τη διαφορική πίεση (μανομετρικό ύψος). Η διαφορική πίεση ρυθμίζεται μέσω των στροφών του κυκλοφορητή.

Κωδικοποίηση τύπου

Παράδειγμα: Wilo-Stratos PICO-Z 25/1-6

Stratos PICO-Z	Κυκλοφορητής πόσιμου νερού υψηλής απόδοσης
25	Σύνδεση ρακόρ DN 25 (Rp 1)
1-6	1 = ελάχιστο μανομετρικό ύψος σε m (ρυθμίζεται μέχρι 0,5 m) 6 = μέγιστο μανομετρικό ύψος σε m για Q = 0 m ³ /h

Τεχνικά στοιχεία

Τάση σύνδεσης	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Βαθμός προστασίας IP	βλ. πινακίδα τύπου (4)
Θερμοκρασίες νερού για μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος +40 °C	+2 °C έως +70 °C, (σε βραχυχρόνια λειτουργία μέχρι 4 h, έως +75 °C)
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	10 bar (1000 kPa)
Ελάχιστη πίεση προσαγωγής στους +70 °C/+110 °C	0,3 bar/1,0 bar (30 kPa/100 kPa)
Μέγιστη επιτρεπόμενη συνολική σκληρότητα νερού	3,57 mol/l (20°dH)

Οθόνη



Η οθόνη διαθέτει δύο γραμμές.

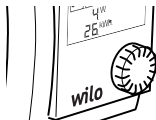
- Επάνω γραμμή:
 - Μενού «Τρόπος λειτουργίας» (10) και αντίστοιχα πεδία μενού (11)
 - Μενού «Θερμική απολύμανση» (12)

- Κάτω γραμμή:
 - Ένδειξη της τρέχουσας παροχής και της τρέχουσας θερμοκρασίας ή
 - ένδειξη της τρέχουσας κατανάλωσης ισχύος και της συνολικής κατανάλωσης ρεύματος από την έναρξη χρήσης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για σημεία λειτουργίας στα οποία η παροχή δεν μπορεί να μετρηθεί ακριβώς, τότε πριν από την εκάστοτε τιμή στην οθόνη εμφανίζεται ένα «<>» ή ένα «>>».

Κουμπί χειρισμού



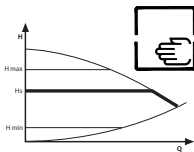
Στρέψη του πλήκτρου:

- Εναλλαγή ανάμεσα στην ένδειξη
 - παροχής και θερμοκρασίας
 - κατανάλωσης ισχύος και κατανάλωσης ρεύματος
- Πλοήγηση ανάμεσα στα μενού και τα υπομενού
- Ρύθμιση τιμών

Πάτημα του πλήκτρου:

- Κλήση των μενού και των υπομενού
- Επιβεβαίωση ρυθμίσεων και έξοδος από τα υπομενού

Τρόποι λειτουργίας



Χειροκίνητη λειτουργία (Δp-c):

Η διαφορική πίεση διατηρείται σταθερή στη ρυθμισμένη ονομαστική τιμή H.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σύσταση για εγκαταστάσεις με βαλβίδες ρύθμισης γραμμών.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εργοστασιακή ρύθμιση: 2,5 m (έκδοση 1-4) ή 4 m (έκδοση 1-6)



Λειτουργία ελέγχου θερμοκρασίας:

Οι στροφές ρυθμίζονται ανάλογα με τη θερμοκρασία του νερού, έτσι ώστε η θερμοκρασία επιστροφής να διατηρείται πάντα πάνω από την προρυθμισμένη ελάχιστη θερμοκρασία.

Επιπλέον, ο κυκλοφορητής διατηρεί σταθερή τη ρυθμισμένη ελάχιστη παροχή, αν το σύστημα ρύθμισης θερμοκρασίας μειώσει τη παροχή του κυκλοφορητή κάτω από τη ρυθμισμένη τιμή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εργοστασιακή ρύθμιση:
 $TEMP, T_{min} = 55 \text{ }^\circ\text{C}, Q_{min} = 0,0 \text{ m}^3/\text{h}.$



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σύσταση: Ρυθμίστε τη θερμοκρασία T_{min} $5 \text{ }^\circ\text{C}$ χαμηλότερα από τη θερμοκρασία του καυστήρα (εφόσον δεν ισχύουν άλλοι κανονισμοί τοποθέτησης).

Θερμική απολύμανση




Στη θερμική απολύμανση, ο καυστήρας ζεσταίνεται και ζεσταίνει και τον αποταμιευτή πόσιμου νερού περιοδικά.

Ο κυκλοφορητής το αναγνωρίζει αυτό αυτόματα μετά από 24 ώρες συνεχούς λειτουργίας από την αύξηση της θερμοκρασίας κατά τουλάχιστον $5 \text{ }^\circ\text{C}$ σε σχέση με την προγραμματισμένη μέγιστη θερμοκρασία.

Κατά τη διάρκεια της θερμικής απολύμανσης η αντλία λειτουργεί με λίγο αυξημένες στροφές.


Η μέγιστη διάρκεια θερμικής απολύμανσης ανέρχεται σε 4 ώρες και κατόπιν ακολουθεί ένα διάστημα φραγής 3 ωρών, κατά το οποίο δεν είναι δυνατή η επανεκκίνηση.

 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Μετά την ενεργοποίηση του κυκλοφορητή ή μετά την αλλαγή των παραμέτρων, η θερμική απολύμανση μπορεί να αναγνωριστεί μόνο μετά από 24 ώρες λειτουργίας. Εκτός και αν γίνει υπέρβαση του ορίου θερμοκρασίας των 75 °C. Σε αυτήν την περίπτωση, η θερμική απολύμανση ενεργοποιείται πάντοτε.

Φραγή πλήκτρων (Hold)

Hold

Η φραγή πλήκτρων αποτρέπει τις αθέλητες και μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές των παραμέτρων της αντλίας.

 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Εργοστασιακή ρύθμιση: Φραγή πλήκτρων OFF

2 Ασφάλεια

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Οι κυκλοφορητές υψηλής απόδοσης της σειράς Wilo-Stratos PICO-Z χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τη μεταφορά πόσιμου νερού σε βιομηχανικά και κτιριακά συστήματα κυκλοφορίας πόσιμου νερού.

Στην προβλεπόμενη χρήση περιλαμβάνεται επίσης η τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου, καθώς και των στοιχείων και των επισημάνσεων πάνω στην αντλία.

Οι ενδείξεις θερμοκρασίας και παροχής έχουν σκοπό να διευκολύνουν τη ρύθμιση των παραμέτρων. Αυτές οι πληροφορίες δεν αντικαθιστούν σε καμία περίπτωση του υποχρεωτικούς ελέγχους, που προβλέπονται εγκαταστάσεις ζεστού νερού χρήσης.

Λανθασμένη χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από την προαναφερόμενη θεωρείται ως λανθασμένη και έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια όλων των αξιώσεων παροχής εγγύησης.



Προειδοποίηση: Η λανθασμένη χρήση του κυκλοφορητή προκαλεί επικίνδυνες καταστάσεις και υλικές ζημιές.

- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε άλλα υγρά άντλησης.
- Η εκτέλεση μη εξουσιοδοτημένων εργασιών απαγορεύεται.
- Η λειτουργία εκτός των αναφερόμενων ορίων χρήσης απαγορεύεται.
- Η εκτέλεση αυθαίρετων τροποποιήσεων απαγορεύεται.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά τα εγκεκριμένα παρελκόμενα.
- Η λειτουργία με σύστημα αποκοπής φάσης απαγορεύεται.

Κανονισμοί Κατά την εγκατάσταση λάβετε υπόψη τις ισχύουσες εκδόσεις των ακόλουθων κανονισμών:

- Κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων
- DIN EN 806-5
- Φύλλο εργασίας DVGW W551 και W553 (στη Γερμανία)
- VDE 0370/Μέρος 1
- Άλλοι τοπικοί κανονισμοί

2.2 Υποχρεώσεις του διαχειριστή

- Τα παιδιά και τα άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες, ή ελλιπή εμπειρία απαγορεύεται να βρίσκονται κοντά στον κυκλοφορητή.
- Όλες οι εργασίες πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.
- Ο πελάτης πρέπει να τοποθετήσει ένα προστατευτικό επαφής στα καυτά και ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.
- Τα ελαττωματικά παρεμβύσματα και οι αγωγοί σύνδεσης πρέπει να αντικαθίστανται.

2.3 Υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρικό ρεύμα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτρικού ρεύματος!

Υφίσταται άμεσος κίνδυνος θανάτου από την επαφή με τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.

- Οι εργασίες στην ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.
- Πριν από όλες τις εργασίες πρέπει να αποσυνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία και να την ασφαλίσετε έναντι επανενεργοποίησης.
- Απαγορεύεται να ανοίγετε τον πίνακα ελέγχου (6) και να αφαιρείτε τα στοιχεία χειρισμού.
- Τα ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από τον εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Μαγνητικό πεδίο



Προειδοποίηση: Θανάσιμος κίνδυνος λόγω μαγνητικού πεδίου!

Στο εσωτερικό του κυκλοφορητή έχουν ενσωματωθεί μαγνητικά εξαρτήματα, τα οποία κατά την αποσυναρμολόγησή τους είναι εξαιρετικά επικίνδυνα για τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα.

- Απαγορεύεται να αφαιρείτε το ρότορα.

Καυτά εξαρτήματα



Προειδοποίηση: Κίνδυνος εγκαύματος!

Το κέλυφος του κυκλοφορητή (1) και ο υδρολίπαντος κινητήρας (3) ενδέχεται να είναι πολύ καυτοί και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα αν τους αγγίξετε.

- Κατά τη λειτουργία, επιτρέπεται να αγγίζετε μόνο τον πίνακα ελέγχου (6).
- Πριν από τη διεξαγωγή οποιασδήποτε εργασίας αφήστε τον κυκλοφορητή να κρυώσει.

Καυτά υγρά



Προειδοποίηση: Κίνδυνος ζεματισμού!

Τα καυτά υγρά άντλησης μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα από ζεμάτισμα. Πριν την εγκατάσταση ή την αφαίρεση του κυκλοφορητή ή πριν το λύσιμο των βιδών κελύφους (2), κάντε τα παρακάτω:

- Αφήστε το σύστημα πόσιμου νερού να κρυώσει εντελώς.
- Κλείστε τις βάνες ή εκκενώστε το σύστημα πόσιμου νερού.

Ζημιές στο ηλεκτρονικό σύστημα



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο ηλεκτρονικό σύστημα!

Η χρονισμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο ηλεκτρονικό σύστημα.

- Ο κυκλοφορητής πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με ημιτονοειδή εναλλασσόμενη τάση σύμφωνα με την πινακίδα τύπου (4).
- Η λειτουργία του κυκλοφορητή με σύστημα αποκοπής φάσης απαγορεύεται.
- Σε περίπτωση ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του κυκλοφορητή μέσω εξωτερικού συστήματος ελέγχου, απενεργοποιήστε το χρονισμό της τάσης (π.χ. σύστημα αποκοπής φάσης).
- Σε εφαρμογές όπου δεν είναι σαφές αν ο κυκλοφορητής λειτουργεί με χρονισμένη τάση, ο κατασκευαστής του συστήματος ελέγχου ή της εγκατάστασης θα πρέπει να σας βεβαιώσει ότι η αντλία λειτουργεί με ημιτονοειδή εναλλασσόμενη τάση.
- Ίσως θα πρέπει να ελέγξετε την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του κυκλοφορητή μέσω Triacs ή ημιαγωγού ρελέ.

3 Παράδοση και αποθήκευση

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Κυκλοφορητής υψηλής απόδοσης με 2 παρεμβύσματα
- Θερμομονωτικό κέλυφος (5)
- Βύσμα Wilo (9)
- Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας

Έλεγχος μεταφοράς

Μετά την παράδοση ελέγξτε αμέσως αν το σύστημα είναι πλήρες και αν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά και, αν χρειάζεται, επικοινωνήστε αμέσως με τη μεταφορική εταιρεία.

Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης

Προστατεύστε το μηχάνημα από την υγρασία, τον παγετό και τις μηχανικές καταπονήσεις. Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας: -10°C έως $+50^{\circ}\text{C}$

4 Εγκατάσταση

4.1 Εγκατάσταση

Η τοποθέτηση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.

Προετοιμασία

- Επιλέξτε ένα καλά προσβάσιμο σημείο τοποθέτησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος υλικών ζημιών στον κυκλοφορητή!

Η λανθασμένη θέση τοποθέτησης μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κυκλοφορητή.

- Επιλέξτε το μέρος τοποθέτησης σύμφωνα με την επιτρεπτή θέση τοποθέτησης (σχ. 2).
- Ο κινητήρας πρέπει είναι τοποθετημένος μόνο σε οριζόντια κατεύθυνση.
- Η ηλεκτρική σύνδεση απαγορεύεται να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
- Η κεφαλή του μοτέρ πρέπει να στερεώνεται πάντα με 4 βίδες περιβλήματος.

- Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο σημείο εγκατάστασης (σχ. 2) του κυκλοφορητή και, αν χρειάζεται, γυρίστε την κεφαλή κινητήρα (3+6).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος υλικών ζημιών στον κυκλοφορητή!

Η χρήση λανθασμένων υλικών μπορεί να προκαλέσει διάβρωση.

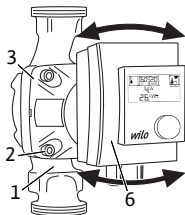
- Κατά τη σύνδεση σε γαλβανισμένες σωληνώσεις χρησιμοποιείτε μόνο βιδωτές συνδέσεις από ορείχαλκο.
- Πριν και μετά τον κυκλοφορητή τοποθετήστε διακόπτες, ώστε να γίνει εύκολα μια πιθανή αντικατάστασή του.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος υλικών ζημιών στον κυκλοφορητή!

Το νερό από διαρροές μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον πίνακα ελέγχου.

- Ευθυγραμμίστε την επάνω βάνα με τέτοιον τρόπο, έτσι ώστε να μην πέφτουν σταγόνες νερού πάνω στον πίνακα ελέγχου (6).
- Ευθυγραμμίστε την επάνω βάνα στο πλάι.
- Ολοκληρώστε όλες τις εργασίες συγκόλλησης.
- Ξεπλύνετε το σύστημα σωλήνων.

Στρέψη κεφαλής μοτέρ



Πριν την εγκατάσταση και τη σύνδεση του κυκλοφορητή, στρέψτε την κεφαλή μοτέρ (3+6).

- Κρατήστε σταθερά την κεφαλή μοτέρ (3+6) και ξεβιδώστε τις 4 βίδες κελύφους (2).

! **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος υλικών ζημιών στο εσωτερικό παρέμβυσμα!

Οι ζημιές στο εσωτερικό παρέμβυσμα προκαλούν διαρροές.

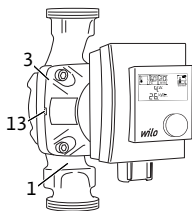
- Στρέψτε προσεκτικά την κεφαλή μοτέρ (3+6), χωρίς να τη βγάλετε από το κέλυφος του κυκλοφορητή (1).

- Στρέψτε προσεκτικά την κεφαλή μοτέρ (3+6).
- Λάβετε υπόψη την επιτρεπόμενη θέση εγκατάστασης (σχ. 2) και το βέλος κατεύθυνσης στο κέλυφος του κυκλοφορητή (1).
- Βιδώστε τις 4 βίδες κελύφους (2).

Τοποθέτηση κυκλοφορητή

Κατά την εγκατάσταση προσέξτε τα παρακάτω:

i **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για τη διασφάλιση της άφορης λειτουργίας του ελέγχου θερμοκρασίας, τοποθετήστε τον κυκλοφορητή στην επιστροφή.



- Λάβετε υπόψη το βέλος κατεύθυνσης στο κέλυφος του κυκλοφορητή (1).
- Τοποθετήστε τον κυκλοφορητή χωρίς μηχανικές καταπονήσεις και με το υδρολίπαντο μοτέρ (3) σε οριζόντια κατεύθυνση.
- Τοποθετήστε στεγανοποιητικά παρεμβύσματα στις βιδωτές συνδέσεις.
- Βιδώστε τα ρακόρ σωληνώσεων.
- Βιδώστε ερμητικά τον κυκλοφορητή με τις σωληνώσεις.
- Μονώστε το κέλυφος κυκλοφορητή (1) με το θερμομονωτικό κέλυφος (5).
- Τοποθετήστε βαλβίδες αντεπιστροφής.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος υλικών ζημιών στον κυκλοφορητή!

Η ελλιπής απαγωγή θερμότητας και το νερό συμπυκνώματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον πίνακα ελέγχου και το υδρολίπαντο μοτέρ.

- Η θερμομόνωση του υδρολίπαντου μοτέρ (3) απαγορεύεται.
- Ανοίξτε όλες τις οπές εκροής συμπυκνώματος (13).

4.2 Εκτέλεση ηλεκτρικής σύνδεσης

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.

Προετοιμασία

- Το είδος ρεύματος και η τάση θα πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου (4).
- Μέγιστη πρώτη ασφάλεια: 10 A, αδρανής.
- Λάβετε υπόψη τη συχνότητα ενεργοποίησης:
 - Ενεργοποιήσεις/απενεργοποιήσεις μέσω τάσης ηλεκτρικού δικτύου $\leq 100/24$ h.
 - $\leq 20/h$ για συχνότητα ενεργοποίησης 1 λεπτού ανάμεσα στις ενεργοποιήσεις/απενεργοποιήσεις μέσω τάσης ηλεκτρικού δικτύου.
- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να γίνεται με ένα σταθερό καλώδιο, εξοπλισμένο με βύσμα ή με διακόπτη για όλους του πόλους, με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm (VDE 0700/Μέρος 1).
- Για την προστασία από διαρροές και για την αποφόρτιση έλξης στον στυπιοθλίπτη καλωδίου, χρησιμοποιήστε καλώδιο σύνδεσης με επαρκή εξωτερική διάμετρο (π.χ. H05VV-F3G1,5).
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν ακουμπά τις σωληνώσεις ούτε τον κυκλοφορητή.

Συναρμολόγηση βύσματος Wilo

- Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την τροφοδοσία τάσης.
- Προσέξτε την αντιστοίχιση ακροδεκτών (PE, N, L).
- Συνδέστε και συναρμολογήστε το βύσμα Wilo (σχ. 3a έως 3f).

Σύνδεση του κυκλοφορητή

Αποσυναρμολόγηση βύσματος Wilo

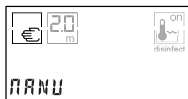
- Γειώστε τον κυκλοφορητή.
- Συνδέστε το βύσμα Wilo (9) στον πίνακα ελέγχου (6), έτσι ώστε να ασφαλίσει.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την τροφοδοσία τάσης.
- Αποσυναρμολογήστε το βύσμα Wilo χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κατσαβίδι (σχ. 4).

5 Έναρξη χρήσης

Η έναρξη χρήσης πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.

5.1 Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας

Χειροκίνητη λειτουργία (Δρ-с)



- Με το πλήκτρο χειρισμού (8), επιλέξτε το μενού «Τρόπος λειτουργίας» και κατόπιν το πεδίο *MANU*.
- Στο μενού, ρυθμίστε την ονομαστική διαφορική πίεση *H*.
- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.

➔ Η οθόνη (7) δείχνει τη ρυθμισμένη ονομαστική διαφορική πίεση *H* σε *m*.

Λειτουργία ελέγχου θερμοκρασίας



- Με το πλήκτρο χειρισμού (8), επιλέξτε το μενού «Τρόπος λειτουργίας» και κατόπιν το πεδίο *TEMP*.
- Στα μενού ρυθμίστε την ελάχιστη θερμοκρασία και την ελάχιστη ροή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Περιοχές ρύθμισης:

- Θερμοκρασία: 50–70 °C
- Παροχή: 0,0–2,0 m³/h (έκδοση 1–4) ή 0,0–3,0 m³/h (έκδοση 1–6)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο κυκλοφορητής ρυθμίζει τις στροφές με τέτοιον τρόπο, ώστε η ρυθμισμένη ελάχιστη παροχή να διατηρείται σταθερή μέχρι το μέγιστο μανομετρικό ύψος. Αυτό αποτρέπει τη στασιμότητα και τη δημιουργία βακτηριδίων λεγεωνέλας στη σωλήνωση.

- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.
- ➔ Η οθόνη (7) προβάλλει την τρέχουσα θερμοκρασία σε °C και την τρέχουσα παροχή σε m^3/h .



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ανάλογα με το μέγεθος της εγκατάστασης και τον αριθμό των ανοδικών γραμμών μπορεί να δημιουργηθούν θόρυβοι κατά τη φάση θέρμανσης. Επιλέξτε την παροχή και τη διάμετρο σωλήνωσης με τέτοιον τρόπο, ώστε η ταχύτητα ροής να μην είναι μεγαλύτερη από 1 m/s.

Ο ακόλουθος πίνακας δείχνει την προτεινόμενη ελάχιστη παροχή ανάλογα με τη διάμετρο σωλήνωσης ανά γραμμή, για τη διασφάλιση της ταχύτητας ροής των 0,2 m/s ανά γραμμή:

Εσωτερική διάμετρος σωλήνωσης [mm]	Ελάχιστη παροχή ανά γραμμή [m^3/h]
14	0,11
16	0,14
20	0,23
26	0,38
33	0,62
40	0,90

Για τη ρύθμιση της ελάχιστης παροχής στην αντλία πρέπει να πολλαπλασιάσετε τον αριθμό των ανοδικών γραμμών με την «ελάχιστη παροχή ανά γραμμή».

5.2 Ενεργοποίηση θερμικής απολύμανσης



- Με το πλήκτρο χειρισμού (8), επιλέξτε το μενού «Θερμική απολύμανση» και κατόπιν το πεδίο *ON*.
- ➔ Η οθόνη (7) προβάλλει το εικονίδιο *on* και επίσης την ένδειξη *dsft*.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η θερμική απολύμανση έχει προτεραιότητα έναντι του εκάστοτε τρόπου λειτουργίας.

5.3 Ενεργοποίηση φραγής πλήκτρων



- Με το πλήκτρο χειρισμού (8), επιλέξτε το μενού «Θερμική απολύμανση».
- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού (8) για 10 δευτερόλεπτα.
- ➔ Η οθόνη (7) προβάλλει εναλλάξ τις ενδείξεις *Hold* και *OFF*.



- Επιλέξτε τη ρύθμιση *ON*.
- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.
- ➔ Η φραγή πλήκτρων έχει ενεργοποιηθεί, οι ρυθμίσεις δεν μπορούν να τροποποιηθούν και ο κυκλοφορητής και ο μετρητής κατανάλωσης ρεύματος δεν μπορούν να μηδενιστούν.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η φραγή πλήκτρων δεν ενεργοποιείται αυτόματα και δεν απενεργοποιείται με την απενεργοποίηση της αντλίας.

5.4 Απενεργοποίηση φραγής πλήκτρων



- Με το πλήκτρο χειρισμού (8), επιλέξτε το μενού «Θερμική απολύμανση».
- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού (8) για 10 δευτερόλεπτα.
- ➔ Η οθόνη (7) προβάλλει εναλλάξ τις ενδείξεις *Hold* και *ON*.



- Επιλέξτε τη ρύθμιση *OFF*.
- Πιέστε το πλήκτρο χειρισμού.
- ↳ Η φραγή πλήκτρων απενεργοποιείται.

6 Χειρισμός

i **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Σε περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής τροφοδοσίας όλες οι ρυθμίσεις και οι ενδείξεις παραμένουν αποθηκευμένες.

6.1 Μηδενισμός μετρητή κατανάλωσης ρεύματος

- Στην κατάσταση ακινησίας, πέστε το πλήκτρο χειρισμού (8) για 10 δευτερόλεπτα.
- ↳ Η τρέχουσα τιμή του μετρητή αναβοσβήνει 5 φορές και κατόπιν μηδενίζεται.

6.2 Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

- Στην κατάσταση ακινησίας, πέστε το πλήκτρο χειρισμού (8) για 20 δευτερόλεπτα.
- ↳ Όλες οι λυχνίες LED ανάβουν για 2 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, ο κυκλοφορητής επανέρχεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις και ο μετρητής κατανάλωσης ρεύματος μηδενίζεται.

7 Θέση εκτός λειτουργίας

Ακινητοποίηση κυκλοφορητή

Σε περίπτωση ζημιών στο καλώδιο σύνδεσης ή σε άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα, ακινητοποιήστε αμέσως τον κυκλοφορητή.

- Αποσυνδέστε τον κυκλοφορητή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Wilo ή με έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

8 Σέρβις

- Καθαρισμός**
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για τον προσεκτικό και τακτικό καθαρισμό του κυκλοφορητή.
 - Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε υγρά ή διαβρωτικά καθαριστικά.

9 Αντιμετώπιση βλαβών

Η επιδιόρθωση βλαβών στην ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.

Όλες οι άλλες εργασίες αντιμετώπισης βλαβών πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.

Βλάβες	Αίτια	Αντιμετώπιση
Με ενεργοποιημένη ηλεκτρική τροφοδοσία ο κυκλοφορητής δεν λειτουργεί	Χαλασμένη ηλεκτρική ασφάλεια	Ελέγξτε τις ασφάλειες
	Ο κυκλοφορητής δεν έχει τάση	Επιδιορθώστε τη διακοπή τάσης
Ο κυκλοφορητής λειτουργεί, δεν γίνεται κυκλοφορία	Ο αγωγός κυκλοφορίας δεν έχει πληρωθεί/εξαερωθεί	Γεμίστε και εξαερώστε τον αγωγό κυκλοφορίας
Η αντλία κάνει θορύβους	Σηπλάιωση λόγω ανεπαρκούς πίεσης προσαγωγής	Αυξήστε την πίεση συστήματος εντός της επιτρεπόμενης περιοχής τιμών
		Ελέγξτε τη ρύθμιση μανομετρικού ύψους και, αν χρειάζεται, ρυθμίστε χαμηλότερο ύψος

Βλάβες	Αίτια	Αντιμετώπιση
Ο κυκλοφορητής δεν προσεγγίζει τη ρυθμισμένη ελάχιστη θερμοκρασία	Πολύ χαμηλή θερμοκρασία αποταμιευτή	Ελέγξτε τη θερμοκρασία αποταμιευτή και, αν χρειάζεται, αυξήστε την
	Ανοιχτές βρύσες	Κλείστε τις βρύσες και ελέγξτε αν ο κυκλοφορητής προσεγγίζει την ελάχιστη θερμοκρασία
	Στον αγωγό κυκλοφορίας ρέει κρύο νερό	Τοποθετήστε βαλβίδες αντεπιστροφής
	Πολύ υψηλές απώλειες θερμότητας λόγω ανεπαρκούς μόνωσης των σωληνώσεων	Μονώστε τη σωλήνωση ή ελέγξτε τη θερμομόνωση
Η οθόνη προβάλλει μια πραγματική θερμοκρασία που είναι πολύ μεγαλύτερη από τη ρυθμισμένη ελάχιστη θερμοκρασία	Η θερμοκρασία στον καυστήρα είναι πολύ υψηλή σε σύγκριση με τη ρυθμισμένη ελάχιστη θερμοκρασία στον κυκλοφορητή.	Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του καυστήρα και του κυκλοφορητή
	Η ρυθμισμένη ελάχιστη παροχή έχει προτεραιότητα έναντι της ρυθμισμένης ελάχιστης θερμοκρασίας και αποτρέπει την αργή λειτουργία του κυκλοφορητή	Ελέγξτε τη ρυθμισμένη ελάχιστη παροχή

Βλάβες	Αίτια	Αντιμετώπιση
Ο κυκλοφορητής δεν διατηρεί τη ρυθμισμένη ελάχιστη παροχή	Η σωλήνωση είναι εντελώς ή μερικώς μπλοκαρισμένη	Ανοίξτε τις βάνες στη σωλήνωση
	Έχουν επιλεγεί μικρότερες διαστάσεις για τη σωλήνωση	Τοποθετήστε σωλήνωση μεγαλύτερων διαστάσεων
	Ανοιχτές βρύσες	Κλείστε τις βρύσες και ελέγξτε αν ο κυκλοφορητής προσεγγίζει την ελάχιστη παροχή
	Στον αγωγό κυκλοφορίας ρέει κρύο νερό	Τοποθετήστε βαλβίδες αντεπιστροφής
Ο κυκλοφορητής δεν αναγνωρίζει τη θερμική απολύμανση	Η φάση αυτοεκμάθησης του κυκλοφορητή (24 ώρες συνεχούς λειτουργίας) δεν τηρήθηκε	Ενεργοποιήστε τη θερμική απολύμανση και τηρήστε τη φάση αυτοεκμάθησης

Μηνύματα βλάβης

Λυχνία LED	Βλάβες	Αίτια	Αντιμετώπιση
E04	Πολύ χαμηλή τάση	Υπερβολικά χαμηλή τάση τροφοδοσίας	Ελέγξτε την τάση ηλεκτρικού δικτύου
E05	Υπέρταση	Υπερβολικά υψηλή τάση τροφοδοσίας	Ελέγξτε την τάση ηλεκτρικού δικτύου
E10	Μπλοκάρισμα	Εμπλοκή ρότορα	Απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών
E11	Προειδοποιητικό μήνυμα ξηρής λειτουργίας	Ύπαρξη αέρα στον κυκλοφορητή	Ελέγξτε την ποσότητα/την πίεση νερού
E21	Υπερφόρτωση	Δυσκίνητος κινητήρας	Απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών
E23	Βραχυκύκλωμα	Πολύ υψηλό ρεύμα κινητήρα	Απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών
E25	Επαφή / Περιέλιξη	Ελαττωματική περιέλιξη	Απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών
E30	Υπερβολική θερμοκρασία δομοστοιχείου	Πολύ ζεστός εσωτερικός χώρος δομοστοιχείου	Ελέγξτε τις συνθήκες χρήσης
E36	Ελαττωματικό δομοστοιχείο	Ελαττωματικό ηλεκτρονικό σύστημα	Απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών

Εάν η βλάβη δεν μπορεί να επιδιορθωθεί, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Wilo.

10 Απόρριψη

Πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή των μεταχειρισμένων ηλεκτρικών- και ηλεκτρολογικών προϊόντων

Με τη σωστή απόρριψη και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος σύμφωνα με τους κανονισμούς αποφεύγονται ζημιές στο φυσικό περιβάλλον και κίνδυνοι για την υγεία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Απαγορεύεται η απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα!

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αυτό το σύμβολο μπορεί να εμφανιστεί στο προϊόν, στη συσκευασία ή στα συνοδευτικά έγγραφα. Αυτό σημαίνει ότι τα σχετικά ηλεκτρικά και ηλεκτρολογικά προϊόντα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Για το σωστό χειρισμό, ανακύκλωση και απόρριψη των σχετικών μεταχειρισμένων προϊόντων, προσέξτε τα παρακάτω σημεία:

- Παραδίδετε αυτά τα προϊόντα μόνο στα προβλεπόμενα, πιστοποιημένα σημεία συλλογής.
- Τηρείτε τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς!

Για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη στους τοπικούς δήμους ρωτήστε στο επόμενο σημείο απόρριψης αποβλήτων ή απευθυνθείτε στον έμπορο, από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση ανατρέξτε στη διεύθυνση www.wilo-recycling.com.



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,

Stratos PICO-Z

(The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE

_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE

_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-2:2005;
EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.08.31
11:41:35 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Group Quality
WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предната страница.</p>	<p>(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nizké Napětí 2014/35/EU; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p>(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΥ + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένο ευρωπαϊκό πρότυπο που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>(ET) - Eesti keel EL/ĒŪ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide võttes ja riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p>(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakien mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLIŌNTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na fórlacha atá sna teoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Isealvoltais 2014/35/AE; Comhoilíúnach Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí gaisceacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le fórlacha na caighdeán chomhchulbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p>(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i sukladnim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfélelőégi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áttüzetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/ES; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p>(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkėliančių nacionalių įstatymų nuostatas:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES; Elektromagnetinės Suderinamumas 2014/30/ES; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p>(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SEdeklārē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosaucumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskatotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p>(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jidkljara li i-prodotti speċifikați f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibilità Elettromagnetika 2014/30/UE; dwar ir-restrizzjoni ta-l-uzu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WĘ</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponujących je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>Low voltage - 2099/35/EU</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(SK) - Slovenčina EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p>(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU; Elektromagnetno Zdržljivostjo 2014/30/EU; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p>(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p>(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgele belirlenen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Açık Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirlenen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p>(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágsþennutilskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB; Taktörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p>(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>

wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You